

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет
Кафедра Китайского языка

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический
факультет

Евгений Викторович
Дроботушенко

« ____ » _____ 20 ____
г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.20.04 Аудирование
на 324 часа(ов), 9 зачетных(ые) единиц(ы)
для направления подготовки (специальности) 45.03.02 - Лингвистика

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № ____

Профиль – Перевод и переводоведение (для набора 2023)
Форма обучения: Очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Обучение навыкам аудирования китайского языка.

Задачи изучения дисциплины:

Практическая автоматизация знаний лексики и грамматики в процессе аудио распознавания высказывания на китайском языке, для аутентичного понимания его содержания.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина занимает важное место в структуре ОП, так как способствует формированию не только навыка аудирования, но и развитию лексико-грамматического навыка, навыка говорения и письма.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 9 зачетных(ые) единиц(ы), 324 часов.

Виды занятий	Семестр 3	Семестр 4	Семестр 5	Семестр 6	Всего часов
Общая трудоемкость					324
Аудиторные занятия, в т.ч.	34	32	34	32	132
Лекционные (ЛК)	0	0	0	0	0
Практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	0	0	0	0	0
Лабораторные (ЛР)	34	32	34	32	132
Самостоятельная работа студентов	38	40	38	40	156

(СРС)					
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	Зачет	Зачет	Экзамен	36
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)					

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
ОПК-3	ОПК-3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полностью выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	Знать: Синтаксическую структуру текста Уметь: воспроизвести устно и письменно аудио синтагму Владеть: навыком понимания воспроизводимого отрезка
ОПК-3	ОПК-3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.	Знать: правила корректного воспроизведения семантической информации аудируемого текста; Уметь: использовать стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц в качестве вспомогательного средства для понимания аудируемого текста; Владеть: навыком корректной письменной записи аудируемого текста с учётом стилистики основных функциональных стилей.

ОПК-3	ОПК-3.3. Адекватно использует лексикограмматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.	<p>Знать: правила устного и письменного воспроизведения аудируемого текста;</p> <p>Уметь: использовать лексикограмматические и фонетические средства организации аудируемого текста;</p> <p>Владеть: навыком семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями аудируемого текста.</p>
ОПК-3	ОПК-3.4. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.	<p>Знать: языковую норму, прагматические и социокультурные параметры аудируемого текста;</p> <p>Уметь: достигать ясности понимания, логичности, содержательности, связности аудируемого текста;</p> <p>Владеть: навыком смысловой и структурной завершенности воспроизведения аудируемого текста.</p>
ПК-2	ПК-2.1. Выполняет на высоком уровне репрезентативный письменный перевод текстов различных функциональных стилей и типов с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный с применением современных информационных технологий.	<p>Знать: лексико-грамматическую базу китайского языка</p> <p>Уметь: грамотно воспроизвести на китайском языке аудиофрагмент текста</p> <p>Владеть: навыком аудирования китайского языка</p>
ПК-2	ПК-2.2. Знает специфику и жанровостилистические особенности различных типов текстов.	<p>Знать: специфику и жанровостилистические особенности различных типов аудируемых текстов;</p> <p>Уметь: учитывать жанровостилистические особенности при аудировании текста;</p> <p>Владеть: аудитивным навыком</p>

	воспроизведения аудируемого отрезка с учётом лексических, грамматических, стилистических норм китайского языка.
--	---

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			С Р С
					Л К	П З (С З)	Л Р	
1	1.1			0	0	0	0	0
	1.2	Членение аудиовысказывания на фразы и синтагмы. Аудиораспознавание содержания фонетической цепочки.	Внешность человека. Всё обо всём. Цветы, деревья, птицы, животные.	72	0	0	32	40
	1.3	Грамматические показатели и маркеры как способ распознавания аудиоцепочки.	Кошка и собака. Как пройти? Повидать сына.	72	0	0	34	38
	1.4	Контекст как способ распознавания аудиоцепочки.	Искать знакомого. Переезд.	72	0	0	32	40
	1.5	Топик как содержание аудиоотрезка.	Магазин. Больница. Офис. Работа.	74	0	0	34	40
Итого				290	0	0	132	158

3.2. Содержание разделов дисциплины

3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.2	Внешность человека. Всё обо всём. Цветы, деревья, птицы, животные.	Сложное распространённое определение. Служебное слово 的. Настоящее продолжающееся действие. Модальные глаголы. Модификаторы.	32
	1.3	Кошка и собака. Как пройти? Повидать сына.	Глаголы направления движения. Предлоги направления движения. обстоятельство места. Динамическое обстоятельство места.	62
	1.4	Искать знакомого. Переезд.	Специальный вопрос. Результативные глаголы. Результативные морфемы. Послелог. Междометия. Модальные частицы.	72

3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.2	Аудирование текста "Вы нашли не того кого искали".	Прослушать и записать текст на китайском языке.	38

	1.3	Аудирование текста "Переезд".	Прослушать и записать текст на китайском языке.	40
	1.4	Аудирование текста "Кошка и собака"	Прослушать и записать текст на китайском языке.	38
	1.5	Аудирование текста "Повидать сына".	Прослушать и записать текст на китайском языке.	40

4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

5.1.1. Печатные издания

1. 200 повседневных диалогов : учеб. пособие / сост. Лю Тун. - Москва : АСТ : Хранитель : Восток-Запад, 2008. - 287 с. - (Разговорный китайский). - ISBN 978-5-9762- 5717-7. - ISBN 978-5-478-00752-2 : 145-00.

2. Учебник китайского языка: начальный курс / Благая Антонина Валерьевна. - 2-е изд. - Москва : Цитадель-Трейд, 2008. - 543 с. - ISBN 978577170045-8 : 336-33.

3. Китайский язык. Новый объект : В 9 т. : Т. 4 / под ред. Чжан Шаогуан. - Пекин : Изд- во учеб. лит., 2004. - 274 с. ISBN 7504128937 : 341-44.

5.1.2. Издания из ЭБС

1. Китайская фонетика. Полный интерактивный курс [Электронный ресурс] / Соседова Е. - М. : Восточная книга, 2009.

2. Разговорный китайский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / Гурулева Т.Л., Дегтярева Н.В., Лоскутникова Н.Л., Цюй Кунь - М. : Восточная книга, 2011.

5.2. Дополнительная литература

5.2.1. Печатные издания

1. Практический курс китайского языка. Т. 2 / А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова. - 11-е изд., испр. - Москва : Восточная книга, 2011. - 744.

2. Начальный курс разговорного китайского языка : учебник / Ивченко Тарас Викторович, Янчинов Самир Хакимович. - Москва : АСТ : Восток-Запад, 2007. - 366 с. - ISBN 978517000000-0. - ISBN 978547800138-4 : 450-00.

3. Пособие по китайскому разговорному языку : учеб. пособие / Н. И. Шевцова, Е. С. 6

5.2.2. Издания из ЭБС

1. Русско-китайский разговорник [Электронный ресурс] / Шеньшина М.А. - СПб.: КАРО, 2012.
2. Китайский язык для делового общения [Электронный ресурс] / Дашевская Г.Я., Кондрашевский А.Ф. - 6-е изд. - М. : Восточная книга, 2011.

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
eLIBRARY.RU	http://elibrary.ru
Обзор СМИ	http://polpred.com
ГАРАНТ	http://garant.ru
Архив журналов РАН	http://libnauka.ru
Университетская информационная система Россия	http://uisrussia.msu.ru
ЭБС Юрайт	http://urait.ru
ЭБС Лань	http://e.lanbook.com

6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения лабораторных занятий	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для промежуточной аттестации	
Учебные аудитории для текущей аттестации	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории,

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

При определении уровня достижений обучающихся на экзамене обращается особое внимание на следующее:

- дана запись аудируемого текста на китайском языке;
- показано понимание содержания текста от 50 до 90 %;
- сформирован навык аудирования;
- запись текста производится с соответствием всех норм и правил грамматики китайского языка.

Разработчик/группа разработчиков:
Ольга Михайловна Кочеткова

Типовая программа утверждена

Согласована с выпускающей кафедрой
Заведующий кафедрой

_____ «___» _____ 20___ г.